

11. „TANULJUNK IDEGEN NYELVEKET”

KAPCSOLÓDÓ TANTÁRGY

Élő idegen nyelv

KAPCSOLÓDÓ ÉVFOLYAM

8-12. évfolyam

RÖVID LEÍRÁS

A tervezet célja, hogy a *Peregrin - Az elveszett adatok nyomában* online vetélkedőben megismert bármely feladathoz készítsük el az idegen nyelvű változatot/fordítást. A tervezet rendkívül egyszerűen megvalósítható és jól fejleszti:

- az anyanyelvi kompetenciát
- az élő idegen nyelvi kompetenciát/szókincset

A foglalkozás során a tanulók bármely megismert feladat szöveganyagát kigyűjtve elkészítik annak idegen nyelvű változatát.

A kész fordításokból a „Készítsünk együtt feladatot” tervezetben megismert módon elkészíthető az idegen nyelvű feladat is!

ESZKÖZIGÉNY

- Szélessávú internetkapcsolat, számítógép (laptop, táblagép, okostelefon), vetítési lehetőség: digitális tábla és projektor
- Jegyzetfüzet, íróeszköz, szótár (online szótár), szótárfüzet (MS Word)

Javaslat az ötlet megvalósítására

Időtartam (perc)	Cél	Tevékenységek	Munkaforma/ Módszer	Tananyagok/ Eszközök	Variáció 1	DIGITÁLIS ÓRA
Előzetes feladat	A tanulók megismerik a szoftvert.	A tanulók a pedagógus segítségével regisztrálnak a <i>Peregrin – Az elveszett adatok nyomában</i> c. online játék oldalára https://peregrin.refntantar.hu/	Frontális osztálymunka, önálló munkavégzés	Tanulók számának megfelelő PC/laptop/ okoseszköz. Vetítő, laptop	-	A diákok és a pedagógus belépnek a Peregrin oldalára és elvégzik az ingyenes regisztrációt.
Előzetes feladat	A tanulók digitálisan bepillantanak a magyar református oktatási intézmények múltjába.	A tanulók ismerkednek a játékkal, elvégeznek benne feladatokat.	Önálló munka	Tanulók számának megfelelő PC/laptop/ okoseszköz. Vetítő, laptop	-	A diákok és a pedagógus belépnek a Peregrin oldalán, majd megoldják a feladatokat helyszínenként.
5 perc	Kijelöljük a fordítandó feladatot.	A tanulók a megismert feladatok egyikét kiválasztják feldolgozásra.	Önálló munka	PC/laptop/ okoseszköz	<i>A feladat kijelölése megtörténhet közösen is, ekkor mindenki ugyanannak a feladatnak a fordítását végzi.</i>	ONLINE KURZUS: a tanulók és a pedagógus a megismert feladatok közül választanak egyet. JAVASLAT: lehet feladattípust

						is kijelölni, nem kell konkrét feladatot!
15 perc	Elkészül a magyar nyelvű szöveg.	A kiválasztott feladat szövegét kigyűjtik a Peregrinből (többszöri végig játszással).	Önálló munka	PC/laptop/ okoseszköz Jegyzetfüzet, íróeszköz (word dokumentum)		FELADAT 1: ez a foglalkozás fő feladata: a tanulók elkészítik a magyar nyelvű szöveg kigyűjtését – kialakul a fordítandó feladat. VARIÁCIÓ: Ekkor beiktatható egy ÉRTÉKELÉS: a tanulók beküldik a magyar szöveget a pedagógusnak ellenőrzésre – ebben az esetben a pedagógus új FELADATOT indít (FELADAT 2).
20 perc	Elkészül az idegen nyelvű szöveg.	Elkészítik a szöveg fordítását, amelyet közösen ellenőriznek.	Önálló munka Frontális osztálymunka	PC/laptop/ okoseszköz Jegyzetfüzet, íróeszköz		FELADAT 1 (FELADAT 2): a tanulók feltöltik a kész fordítást, a

				(word dokumentum)		pedagógus ÉRTÉKEL.
5 perc	Zárás és Értékelés	Az osztály/csoport közösen zárja a foglalkozást.	Frontális osztálymunka	-		ONLINE KURZUS: a csoport közösen értékeli a foglalkozást és a munkát (ön és társértékelés).